

Temeljem članka 46. Statuta DV-SI „ Rin Tin Tin“ Pula-Pola, članka 20. Zakona o predškolskom odgoju i obrazovanju (NN 10/97, 107/07 i 94/13) i Obveznih uputa za izradu Pravilnika o upisu djece u dječje vrtiće koje je donio Gradonačelnik Grada Pule dana 20. ožujka 2014. g., UV DV-SI „ Rin Tin Tin“ na sjednici održanoj dana 16. travnja 2014. g. donosi

In base all'Art.46 dello Statuto della SI „ Rin Tin Tin“, all'Art.20 della Legge sull'educazione ed istruzione prescolare (GU 10/97 e 107/07 e 93/14) e delle Indicazioni obbligatorie per la stesura del regolamento sulle iscrizioni nelle scuole d'infanzia portate dal Sindaco della Città di Pola il 20 marzo 2014, il Consiglio d'amministrazione alla seduta del 16 aprile 2014 porta il seguente

PRAVILNIK O UPISU DJECE U DV„RIN TIN TIN“

(dalje u tekstu: Pravilnik)

REGOLAMENTO SULLE ISCRIZIONI ALLA SI „ RIN TIN TIN“

(in seguito: il Regolamento)

I. OPĆE ODREDBE

DISPOSIZIONI GENERALI

Članak 1.

Articolo 1.

Ovim Pravilnikom uređuju se kriteriji, način i uvjeti upisa djece u DV-SI „ Rin Tin Tin“ Pula-Pola (dalje u tekstu: vrtić) koji donosi Upravno vijeće vrtića.

Con questo Regolamento vengono redatti i criteri, i modi e le condizioni d'iscrizione dei bambini alla scuola dell'infanzia „ Rin Tin Tin“ (in seguito: scuola dell'infanzia). Il regolamento viene portato dal Consiglio d'amministrazione della scuola dell'infanzia.

Nositelj jedinstvenog upisa djece u dječje vrtiće je Grad Pula.

Il portatore delle iscrizioni unificate alle scuole dell'infanzia e`la Città di Pola.

Članak 2.

Articolo 2.

U vrtić se mogu upisati djeca od navršениh 12 mjeseci starosti pa do polaska u osnovnu školu.

Alla scuola dell'infanzia possono venir iscritti bambini dall'eta di 12 mesi compiuti fino al passaggio alla scuola elementare.

Dijete i roditelji moraju imati prebivalište na području Grada Pule, odnosno dijete i roditelji moraju imati status stranca sa stalnim ili privremenim boravkom na području Grada Pule.

Il bambino e i genitori devono avere la residenza sul territorio della Città di Pola, ovvero il bambino e i genitori devono avere lo status di stranieri con residenza fissa o temporanea sul territorio della Città di Pola.

Upisi u vrtić obavljaju se u upisnom roku.

Le iscrizioni alla scuola dell'infanzia vengono effettuate nel termine d'iscrizione.

Ako se tijekom pedagoške godine pojavi slobodno mjesto upis se obavlja temeljem liste reda prvenstva.

Se durante l'anno pedagogico risulteranno posti disponibili l'iscrizione verra` effettuata in base alla lista di priorit`.

Članak 3.

Articolo 3.

Upis u upisnom roku provodi i odluku o upisu donosi Povjerenstvo za provođenje upisa u dječji vrtić.

L` iscrizione nel termine d'iscrizione viene effettuata dalla Commissione per le iscrizioni alla scuola dell'infanzia la quale porta la Delibera delle iscrizioni.

Odluku o upisu tijekom pedagoške godine donosi Ravnatelj/ice vrtića sukladnou utvrđenoj listi reda prvenstva za upis.

La decisione sulle iscrizioni nel corso dell'anno pedagogico viene portata dal Direttore/ice delle scuola dell'infanzia in base alla lista di priorit`.

II. POVJERENSTVO ZA PROVOĐENJE UPISA

LA COMMISSIONE PER LE ISCRIZIONI

Članak 4.

Articolo 4.

Članove Povjerenstva za provođenje upisa u dječji vrtić imenuje Gradonačelnik Grada Pule posebnom odlukom.

I membri della Commissione vengono nominati dal Sindaco della Citta`di Pola con una delibera specifica.

Članovi Povjerenstva imenuju se na godinu godina.

I membri della Commissione vengono nominati per il periodo di un anno.

Član je dužan čuvati kao službenu tajnu povjerljive podatke koje sazna u obavljanju svoje dužnosti.

Il membro della Commissione ha l'obbligo di mantenere il segreto professionale inerente i dati presentati nell'esplicare le sue mansioni.

Članak 5.

Articolo 5.

Povjerenstvo ima 7 članova u sastavu kako slijedi:

- 1. tri člana prema prijedlogu ravnatelja PU Dječji vrtići Pula,**
- 2. jedan član prema prijedlogu ravnatelja DV-SI „Rin Tin Tin“ Pula-Pula,**
- 3. tri člana predstavnika dječjih vrtića drugih osnivača koji su donijeli Pravilnike o upisu djece u dječje vrtiće sukladno odredbama Obveznih uputa za izradu Pravilnika o upisu djece u dječje vrtiće**

La commissione ha 7 membri così disposti:

1. tre membri secondo la proposta del direttore della DV „Dječji vrtići“ Pula - Pola
2. un membro secondo la proposta del direttore della DV-SI „Rin Tin Tin“ Pula - Pola

3. tre membri rappresentanti delle scuole dell'infanzia di altri fondatori che hanno portato il Regolamento sulle iscrizioni in accordo con le Indicazioni obbligatorie per la stesura del regolamento sulle iscrizioni nelle scuole dell'infanzia.

Članak 6.

Articolo 6.

Članovi Povjerenstva biraju predsjednika Povjerenstva većinom glasova na prvoj sjednici Povjerenstva.

I membri della Commissione scelgono a maggioranza dei voti, alla loro prima riunione il presidente della Commissione.

Povjerenstvo donosi odluke natpolovičnom većinom glasova svih članova javnim glasovanjem.

La Commissione è deliberativa e porta le decisioni a maggioranza assoluta di tutti i membri per alzata di mano.

Administrativne poslove za Povjerenstvo vodi nadležni Upravno odjel Grada Pule.

Delle questioni amministrative per la Commissione si occupa l'Assessorato di competenza della Città di Pola.

Članak 7.

Articolo 7.

Vrtić je dužan na zahtjev Povjerenstva dostaviti podatak o broju raspoloživih mjesta po skupinama sukladno odredbama Državnog pedagoškog standarda predškolskog odgoja i naobrazbe.

La scuola dell'infanzia, su richiesta della Commissione ha l'obbligo di fornire le informazioni sul numero dei posti disponibili nelle sezioni in base ai normativi preposti dallo Standard pedagogico nazionale dell'educazione ed istruzione prescolare.

III. RAD POVJERENSTVA

IL LAVORO DELLA COMMISSIONE

Članak 8.

Articolo 8.

Povjerenstvo utvrđuje i objavljuje tekst Poziva za upise djece u vrtiće.

Poziv sadrži:

La commissione accerta e rende pubblico l'Invito per l'iscrizione alle scuole dell'infanzia.

L'invito deve contenere:

- mjesto za preuzimanje obrasca zahtjeva za upis

- il luogo dove verrà ritirato il modulo di richiesta di iscrizione da compilare

- mjesto za predaju zahtjeva za upis

- il luogo dove verrà consegnato il modulo di richiesta di iscrizione

- rok za podnošenje zahtjeva

- il termine per la consegna della richiesta

- naznaku potrebne dokumentacije koja se prilaže uz zahtjev

- la lista della documentazione necessaria che viene allegata al modulo di richiesta d'iscrizione

- mjesto objave rezultata upisa.

- il luogo nel quale verranno pubblicati i risultati delle iscrizioni.

Poziv za upis djece u vrtić objavljuje se na oglasnoj ploči vrtića, službenim web stranicama vrtića, službenim web stranicama Grada Pule i dnevnom tisku, dvojezično.

L'invito per l'iscrizione dei bambini alla scuola dell'infanzia verrà pubblicato sulla bacheca della SI, sulle pagine web della SI, sulle pagine web ufficiali della Città di Pola e nei quotidiani sia in lingua croata che in lingua italiana.

Rok za podnošenje prijave po pozivu ne može biti kraci od 20 dana.

Il termine per la consegna dei nominativi non può essere minore a 20 giorni.

Rok za utvrđivanje prijedloga Liste reda prvenstva za upis u dječji vrtić je 20 dana od dana isteka roka za podnošenje prijave.

Il termine per la consolidazione della proposta della lista di priorità per l'iscrizione alla scuola dell'infanzia è di 20 giorni dal termine ultimo per la presentazione della domanda.

Članak 9.

Articolo 9.

Potrebna dokumentacija za upis u dječji vrtić je:

- 1. Ispunjeni obrazac Zahtjeva**
- 2. Izvadak iz matice rođenih ili rodni list**
- 3. Potvrde, uvjerenja i rješenja kojima se dokazuje ostvarivanje bodova iz članka 21. ovog Pravilnika**
- 4. Izjava o pripadnosti talijanskoj nacionalnoj manjini.**

La documentazione necessaria per l'iscrizione alla scuola dell'infanzia:

1. Modulo di richiesta di iscrizione compilato
2. Atto di nascita
3. Certificati, dichiarazioni che comprovino la realizzazione dei punti necessari per l'art.21
4. Dichiarazione di appartenenza alla comunità nazionale italiana

Članak 10.

Articolo 10.

Prijavu za upis s dokumentacijom predaje roditelj ili skrbnik (u daljnjem tekstu: roditelj) djeteta za kojeg se prijava podnosi.

La domanda d'iscrizione viene presentata dal genitore o tutore (nel testo – genitore) del bambino interessato all'iscrizione nella struttura prescolare.

Članak 11.

Articolo 11.

O tijeku sjednice Povjerenstvo vodi zapisnik koji mora sadržavati:

- **podatak o vremenu i mjestu sjednice Povjerenstva,**
- **podatak o prisutnim članovima Povjerenstva i ostalim prisutnim osobama,**
- **podatak o broju slobodnih mjesta po ustanovama i objektima,**
- **podatak o broju prijavljene djece po ustanovama i objektima,**

La Commissione deve documentare le sedute con un verbale che deve contenere:

- La data e l'ora nonché il luogo della riunione

- La nota sulle presenze sia dei membri della Commissione che di altri presenti
- Il dato sui posti disponibili nelle istituzioni e sezioni
- Il dato sul numero dei bambini annunciatisi.

Članak 12.

Articolo 12.

Povjerenstvo je dužno utvrditi datum predaje i potpunost predane prijave.

Ako postoji sumnja o istinitosti određene dokumentacije Povjerenstvo je dužno provjeriti dokument kod izdavatelja.

Prijave zaprimljene nakon roka za predaju i nepotpune prijave Povjerenstvo neće razmotriti niti bodovati.

La Commissione ha l'obbligo di controllare la data e la documentazione in allegato al modulo di richiesta. Se esiste il dubbio sulla veridicità del documento la Commissione a l'obbligo di verificarne l'autenticità dal rilasciatario.

Le richieste incomplete o fuori tempo la Commissione non prenderà in considerazione.

Članak 13.

Articolo 13.

Prijave koje ne ispunjavaju uvjet iz članka 2. ovog Pravilnika Povjerenstvo će odlukom odbiti.

Le richieste che non soddisfano le condizioni dell'Art.2 di codesto Regolamento, la Commissione le respingerà con una Delibera.

Članak 14.

Articolo 14.

Povjerenstvo može zahtijevati pisano mišljenje ili pozvati na svoju sjednicu predstavnike institucija čije je mišljenje važno za utvrđivanje broja bodova pojedine prijave.

U redovitu odgojnu skupinu ili posebnu skupinu može se uključiti dijete s teškoćama u razvoju na temelju mišljenja stručnog povjerenstva dječjeg vrtića u čijem sastavu su defektolog, pedagog, zdravstveni voditelj i ravnatelj.

La Commissione può richiedere un parere scritto o invitare alla seduta rappresentanti di istituzioni importanti per appurare l'esattezza dei punteggi di ogni singola richiesta.

Si possono notificare i bambini con difficoltà nello sviluppo in base al parere scritto del team specializzato della scuola dell'infanzia composto dal defetologo, pedagogo, infermiera ed il direttore.

Članak 15.

Articolo 15.

Povjerenstvo će za svaku prijavu utvrditi broj bodova sukladno ovom Pravilniku te utvrditi prijedlog Liste reda prvenstva upisa u predškolske ustanove.

La Commissione accerterà il punteggio in armonia col Regolamento e presenterà la proposta della lista prioritaria per l'iscrizione nelle scuole d'infanzia.

Članak 16.

Articolo 16

Prijedlog Liste reda prvenstva upisa u vrtić objavit će se na oglasnoj ploči vrtića u roku od 3 dana nakon donošenja Odluke Povjerenstva, službenim web stranicama vrtića te službenim web stranicama Grada Pule.

La proposta della lista prioritaria per l'iscrizione nelle scuole d'infanzia verrà affissa sulla bacheca della scuola dell'infanzia, sulle pagine web della scuola dell'infanzia e sulle pagine web ufficiali della Città di Pola, nell'arco di tre giorni dall'entrata in vigore della Delibera della commissione.

Članak 17.

Articolo 17.

Roditelji mogu izjaviti prigovor na objavljeni prijedlog liste reda prvenstva u roku od 5 dana od objave liste Povjerenstvu za upise.

Il genitore può fare ricorso alla lista presentata, e ciò nell'arco di 5 giorni dalla pubblicazione dei risultati.

Članak 18.

Articolo 18.

Odluku o prigovoru, Povjerenstvo donosi u roku od 5 dana.

La Commissione deve prendere una decisione in merito al ricorso entro 5 giorni.

Odluka Povjerenstva je konačna.

La decisione della Commissione è definitiva.

Članak 19.

Articolo 19.

Nakon isteka roka za prigovore i donošenja odluka po prigovorima, Povjerenstvo utvrđuje Listu reda prvenstva upisa u vrtić.

Nakon utvrđivanja Liste reda prvenstva upisa, Povjerenstvo je dužno izraditi Listu upisa po skupinama, te istu zajedno s dokumentacijom dostaviti vrtiću.

Allo scadere del termine per il ricorso, la Commissione determina la Lista prioritaria per le iscrizioni alla scuola dell'infanzia, dopodiché la stessa Commissione, deve formare le liste per ogni singola sezione della scuola dell'infanzia e assieme alla documentazione consegnarla alla stessa scuola dell'infanzia.

Članak 20.

Articolo 20.

Nakon utvrđivanja Liste reda prvenstva upisa, Povjerenstvo je dužno dostaviti nadležnom Upravnom odjelu izvješće o provedenim upisima.

Dopo la determinazione della Lista prioritaria, la commissione ha il compito di mandare all'Assessorato di competenza il Resoconto sulle iscrizioni che deve contenere:

Izvješće mora sadržavati:

- podatke o tijeku provođenja upisa
- podatak o slobodnim mjestima po dječjim vrtićima
- podatak o broju zaprimljenih prijava za upis
- podatak o broju prijava zaprimljenih nakon roka

- podatak o odbijenim prijavama za upis
- podatak o broju odbijenih prigovora na prijedlog Liste reda prvenstva upisa
- podatak o broju prihvaćenih prigovora na prijedlog Liste reda prvenstva upisa
- Listu reda prvenstva
- Listu upisa po vrtićima i skupinama.

Il Resoconto sulle iscrizioni che deve contenere:

- i dati sull'iscrizione
- i dati sul numero di posti disponibili per sezione
- i dati sul numero delle richieste pervenute
- i dati sul numero delle richieste del dopo termine
- i dati sulle richieste respinte
- i dati sui ricorsi accettati
- i dati sui ricorsi respinti
- la lista di priorit` finale
- le liste per gli iscritti per ogni singola sezione della scuola dell'infanzia

IV. KRITERIJI ZA OSTVARIVANJE PREDNOSTI PRI UPISU DJECE
 CRITERI PER LA REALIZZAZIONE DEL PUNTEGGIO PER LA PRECEDENZA
 NELL'ISCRIZIONE DEI BAMBINI

Članak 21.

Articolo 21.

Broj bodova za svaku prijavu za upis utvrđuje se primjenom kriterija kako slijedi:

Il punteggio per ogni singola richiesta d'iscrizione viene applicato come segue:

Red. Br. n.card.	OPIS KRITERIJA DESCRIZIONE DEL CRITERIO	Broj bodova PUNTEGGIO
1.	dijete roditelja žrtava i invalida Domovinskog rata /figlio di genitori invalidi di guerra	10
2.	dijete s oba zaposlena roditelja i samohranog zaposlenog roditelja / figlio di genitori impiegati o/e del genitore	10
3	dijete čiji je jedan roditelj redoviti student ili učenik, a drugi je zaposlen/ figlio di un genitore studente regolare o alunno e l'altro e`in rapporto di lavoro	8
4.	dijete u udomiteljskim obiteljima /bambini in casa – famiglia	6
5.	dijete u godini prije polaska u školu/ bambini nell'anno prima dell'entrata alla scuola elementare	5
6.	dijete čiji su roditelji redoviti studenti ili učenici/ figlio di studenti o alluni	5
7.	dijete iz obitelji s troje ili više djece/ figli da famiglie con 3 e piu` bambini	4
8.	dijete s teškoćama u razvoju/ bambino con bisogni particolari	3

9.	dijete korisnika doplatka za djecu/ bambini con assegni familiari	2
10	dijete korisnika pomoći za uzdržavanje/bambino con supporto finanziario del programma sociale	2
11.	dijete iz obitelji koja živi u teškim socijalnim ili zdravstvenim uvjetima/bambino che vive in situazione sociale o salutaria precaria	2
12.	dijete čiji je jedan roditelj zaposlen bambino con un genitore in rapporto di lavoro	1
13.	dijete čiji je brat/sestra već upisan u traženu ustanovu bambino con fratello /sorella già inclusi nell'istituzione	1

Ako dvoje ili više djece ostvari jednak broj bodova redosljed na listi reda prvenstva utvrđuje se po kriteriju starosti djeteta.

Se piu`bambini conseguono lo stesso punteggio, avra`la precedenza il nato prima.

Članak 22.

Articolo 22.

Ako broj prijava za upis u DV – SI „Rin Tin Tin“ bude veći od broja raspoloživih mjesta, pravo prvenstva imaju djeca čiji je najmanje jedan roditelj pripadnik talijanske nacionalne manjine.

Se il numero delle richieste per l'iscrizione alla scuola dell'infanzia „Rin Tin Tin“ sara`maggiore ai posti disponibili, la precedenza verra`data ai bambini dei quali almeno un genitore e`appartenente alla comunita`nazionale italiana.

Članak 23.

Articolo 23.

Vrtić će raskinuti ugovor o korištenju programa za narednu pedagošku godinu ako roditelj ne dostavi dokaz o ispunjavanju uvjeta iz članka 2. ovog Pravilnika i članka 3. Odluke o iznosima sufinanciranja programa predškolskog odgoja, najkasnije do 15. travnja tekuće godine.

La scuola dell'infanzia scinderà il contratto sull'usufrutto del programma per l'anno pedagogico successivo se il genitore non dimostra i presupposti previsti dall'Art.2 di questo Regolamento e dall'Art.3 della Delibera sul suffinanziamento del programma prescolare entro e non oltre il 30 aprile dell'anno corrente.

Potvrde o zaposlenju (elektronički zapis o podacima evidentiranim u matičnoj evidenciji HZMO) ne smiju biti starije od 30 dana.

Gli attestati (estratti elettronici rilasciati dall'Istituto assicurativo pensionistico croato) devono essere recenti ossia entro e non oltre 30 giorni dalla loro rilasciatura.

Vrtić će raskinuti ugovor o korištenju programa za narednu pedagošku godinu ukoliko roditelji nisu podmirili ranija dugovanja po osnovi korištenja usluga vrtića.

La scuola dell'infanzia non prolungera` i contratti sull'usufrutto del programma per l'anno pedagogico successivo se il genitore non ha pagato tutti i debiti precedenti per il servizio offerto della scuola dell'infanzia.

V. UPIS DJECE

ISCRIZIONE DEI BAMBINI

Članak 24.

Articolo 24.

Prije zaključenja ugovora roditelj je obavezan:

- dostaviti vrtiću **Potvrdu nadležnog liječnika o zdravstvenom stanju djeteta i potvrdu o sistematskom pregledu djeteta,**
- **obaviti uz nazočnost djeteta inicijalni intervju / razgovor sa stručnim suradnikom vrtića,**
- **potpisati izjavu o ovlaštenim osobama koje mogu dovoditi i odvoditi dijete iz vrtića.**

Prima dell'entrata in vigore del contratto il genitore ha l'obbligo di:

- Consegnare il certificato medico del pediatra sullo stato di salute e il certificato della visita sistematica,
- Effettuare col bambino una conversazione iniziale / conversazione con il pedagogista
- Firmare la dichiarazione sulle persone maggiorenni che accompagneranno il bambino alla scuola dell'infanzia e dalla scuola dell'infanzia.
-

Članak 25.

Articolo 25.

Ugovor o korištenju programa mora biti zaključen najkasnije do 31. kolovoza.

Dijete čiji roditelj ne potpiše ugovor o korištenju programa briše se s Liste reda prvenstva.

Il contratto deve venir firmato dalle parti entro e non oltre il 31 agosto c.a. Il bambino il cui genitore non firma il contratto viene tolto dalla Lista di prioritá.

Članak 26

Articolo 26.

Ako nakon provedenog postupka upisa u vrtić ima slobodnih mjesta mogu se u vrtić upisati i djeca roditelja koji ne ispunjavaju uvjete iz članka 2. ovog Pravilnika.

Se a iscrizioni finite la scuol ad`infanzia dispone di posti liberi, alla stessa possono venir iscritti bambini che non soddisfano l'Art.2 del Regolamento.

VI. ISPIS DJETETA IZ VRTIĆA

RITIRO DEL BAMBINO DALLA SCUOLA DELL'INFANZIA

Članak 27.

Articolo 27.

Roditelji mogu ispisati dijete zahtjevom za ispis.

Vrtić može ispisati dijete iz slijedećih razloga:

- ukoliko se roditelj ne pridržava odredbi Ugovora o korištenju usluga programa,
- ukoliko roditelj ne uplati beskamatni predujam do roka naznačenog na nalogu za plaćanje.
- ukoliko se u roku od tri (3) mjeseca od dana zaključivanja Ugovora o korištenju usluga programa utvrde poteškoće u razvoju, a nema mogućnosti smještaja u posebne skupine.
- ukoliko roditelj ne postupi po preporuci stručnog povjerenstva i ne podvrgne dijete stručnom vještačenju.
- ukoliko roditelj prilikom predaje zahtjeva za nastavak korištenja usluge nije podmirio sva dugovanja prema dječjem vrtiću.

- **ukoliko roditelj ne izvrši obvezu plaćanja u roku od 30 dana od dana dospijea. Odluku o ispisu djeteta donosi ravnatelj.**

IL genitore puo` ritirare il bambino dalla scuola dell'infanzia puo` farlo con una richiesta di ritiro.

La scuola dell'infanzia puo` annullare i suoi servizi per le seguenti ragioni:

- il genitore non rispetta i termini del contratto,
- il genitore non paga l'acconto entro la data prescritta,
- se si constata che il bambino ha difficolta` nello sviluppo entro 3 mesi dalla conclusione del Contratto e non esiste la possibilita` di sistemarlo nelle sezioni specializzate,
- se il genitore non esegue i consigli del team specializzato nel senso di effettuazione della perizia medica,
- se il genitore non ha saldato tutti gli obblighi nei confronti della scuola dell'infanzia nel caso della richiesta di continuare ad usufruire i suoi servizi,
- se il genitore non paga il servizio entro 30 giorni dalla data di scadenza.

La decisione sulla cessione del Contratto viene portata del direttore della scuola dell'infanzia.

VII. PRIJELAZ DJECE

PASSAGGIO DEI BAMBINI

Članak 28.

Articolo 28.

Djeci se osigurava prijelaz iz jednog vrtića u drugi ukoliko u vrtiću koji se traži ima slobodnih mjesta, o čemu brinu ravnatelj i stručni tim vrtića.

Prilikom prelaska djeteta u drugi vrtić, izdaje mu se potvrda u koju se unose podaci o sredeim međusobnim pravima i obvezama iz ugovora o korištenju programa između korisnika programa i vrtića iz kojeg se odlazi.

Vrtić ne može primiti dijete bez potvrde iz koje je vidljivo da je korisnik programa uredno podmirio svoje obveze u vrtiću u kojem je dijete ranije ostvarivalo program i ukoliko ne ispunjava uvjete iz članka 2. ovog Pravilnika i članka 3. Odluke o iznosima sufinanciranja programa predškolskog odgoja.

Zahjevji za prelazak s početkom naredne pedagoške godine podnose se prije jedinstvenih upisa, a najkasnije do 15. travnja tekuće godine.

Prelasci tijekom pedagoške godine odobravaju se u trenutku kada se za to ukaže potreba, ukoliko je u okviru planiranih sredstava Proračuna Grada Pule.

Puo` essere effettuato il passaggio da un`asilo ad altro se l`asilo richiesto dispone di posto libero, di cosa si occupano il direttore/ice ed il team specializzato della scuola dell'infanzia.

In occasione del passaggio, viene rilasciato il certificato dal quale risulta che i diritti e gli obblighi reciproci dal contratto di utenza del programma tra l`asilo dal quale si passa ed il fruitore del programma sono assettati.

L`asilo richiesto non puo` accettare il bambino se il fruitore del programma non ha assettato tutti i obblighi verso l`asilo il quale si lascia e se non dimostra i presupposti previsti dall`Art.2 di questo Regolamento e dall`Art.3 della Delibera sul suffinanziamento del programma prescolare.

I passaggi conclusivo la fine dell'anno pedagogico corrente possono essere effettuati prima delle iscrizioni uniche, entro e non oltre il 15 aprile dell'anno corrente per l'anno pedagogico prossimo.

I passaggi durante l'anno pedagogico corrente possono essere effettuati quando c`e` ne il bisogno, se e` in conformita` con il bilancio pianificato della Citta` di Pola.

VIII. ZAVRŠNE ODREDBE
DISPOSIZIONI FINALI

Članak 29.

Articolo 29.

Odredba članka 23. ovog Pravilnika odnosi se na djecu upisanu u pedagošku godinu 2009/2010 i nadalje.

L`Art.23 di questo Regolamento riguarda i bambini iscritti dall`anno pedagogico 2009/2010 in poi.

Članak 30.

Articolo 30.

Stupanjem na snagu ovog Pravilnika prestaju važiti odredbe Pravilnika o upisu djece u Dječji vrtić-Scuola dell'infanzia Rin Tin Tin Pula-Pola od 20. travnja 2011. godine, Klasa: 601-02/11-01-71, Ur. broj: 2168/01-380/03-11-190.

Con l`entrata in vigore di questo Regolamento cessa di valere il Regolamento sulle iscrizioni alla SI „Rin Tin Tin“ Sig.Amm.: 601-02/11-01-71, N.Prot.: 2168/01-380/03-11-190 del 20 aprile 2011.

Prethodna suglasnost osnivača dana je Zaključkom Gradonačelnika Grada Pule Klasa: 601-01/14-01-/8, Urbroj: 2168/01/05-02-0291-14-3 oa dana 7.04.2014.g.

Odluku o usvajanju Pravilnika Upravno vijeće DV-SI „Rin Tin Tin“ Pula-Pola donijelo je dana 16.04.2014.g.

Pravilnik stupa na snagu dana 24.04.2014.g.

UPRAVNO VIJEĆE

CONSIGLIO D`AMMINISTRAZIONE

DV – SI „ Rin Tin Tin“

Pula – Pola

Predsjednik /Il presidente

Elena Gattoni Stepanov

Klasa / Sig.Amm.:601-02/14-01-13

Ur.broj. / N.Prot.:2168/01-380/01-14-153

Pula, 16. travnja 2014. / Pola, 16 aprile 2014